



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
4 February 2011
Russian
Original: Spanish

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Доклады, представляемые государствами- участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

Добавление

Информация правительства Перу о мерах по осуществлению заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/PER/CO/14-17)*

[6 сентября 2010 года]

I. Введение

1. В настоящем докладе перуанское государство препровождает информацию, подлежащую представлению в соответствии с просьбой Комитета по ликвидации расовой дискриминации представить ему в течение одного года информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в его заключительных замечаниях (CERD/C/PER/CO/14-17), включая, в частности, рекомендации, содержащиеся в пунктах 12, 17 и 20. В этой связи государство представляет информацию о мерах, осуществленных Национальным институтом статистики и информатики (НИСИ) и Национальным управлением по водным ресурсам (НУВР).

II. Исходная информация

2. Комитет принял свои заключительные замечания по рассмотрению четырнадцатого–семнадцатого периодических докладов Перу (CERD/C/PER/14-17), представленных в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В этой связи Комитет сформу-

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

лировал для перуанского государства ряд рекомендаций с учетом изучения и рассмотрения им представленных Перу периодических докладов.

3. Кроме того, согласно вышеизложенному, Комитет просил перуанское государство в течение одного года с момента принятия соответствующих заключительных замечаний – а именно до 28 августа 2010 года – представить ему информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 17 и 20 этих заключительных замечаний (CERD/C/PER/CO/14-17, пункт 31).

4. Ниже приводятся рекомендации, содержащиеся в упомянутых пунктах заключительных замечаний:

"12. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать совершенствование методологии переписей населения, с тем чтобы они отражали сложный этнический состав перуанского общества с учетом принципа самоидентификации [...]. В этой связи Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о составе населения. Комитет рекомендует уделить особое внимание сбору обновленной информации об афроперуанском сообществе и об использовании исконных языков Перу.

[...]

17. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести обследование афроперуанского населения, позволяющее определить его потребности и разработать эффективные планы действий, программы и государственную политику во всех областях жизни афроперуанских общин.

[...]

20. Комитет рекомендует государству-участнику при разработке политики управления водными ресурсами учитывать потребности и просьбы общин, которые могут быть затронуты такой политикой. Кроме того, он вновь призывает государство-участник гарантировать возможность использования водных ресурсов жителями общины Анкомарка и возместить вред и ущерб, причиненные этой общине".

III. Информация об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 17 и 20 заключительных замечаний Комитета

A. Информация и замечания, представленные НИСИ

5. Касаясь осуществления рекомендации, содержащейся в пункте 12 заключительных замечаний Комитета, директор Национального управления по переписи и опросам населения НИСИ сообщает, что в вопросник общенациональной переписи 2007 года (разделы XI – население и VI – жилье) был включен вопрос о родном языке.

6. Кроме того, в 2007 году была проведена вторая перепись общин коренного населения перуанской Амазонии в целях определения географического местоположения общин коренного населения и их демографических характеристик. Эта статистическая информация позволит проводить более согласованную

и долгосрочную политику на основе обновленных данных в целях повышения уровня жизни соответствующей категории населения.

7. Помимо этого, сообщается, что за последние 10 лет НИСИ провел целый ряд опросов и разработал целый ряд показателей по проблеме дискриминации и этноцида, а также осуществил несколько статистических исследований и подготовил ряд публикаций, обеспечивающих государство статистической информацией о положении коренного и афроперуанского населения, с тем чтобы позволить ему разработать политику, направленную на борьбу с расизмом и расовой дискриминацией. Соответствующая деятельность НИСИ охватывает вопросы языка и этнического происхождения опрашиваемых лиц. К настоящему документу прилагается перечень опросов, статистических исследований и публикаций НИСИ.

8. В дополнение к этому директор Национального управления по переписи и опросам НИСИ отмечает следующее: "(...) с учетом сформулированных рекомендаций предусматривается совершенствование дальнейшей деятельности по сбору статистических данных, и в этой связи предлагается осуществить пересмотр методологии сбора информации о характеристиках и положении различных этнических групп страны".

В. Информация и замечания, представленные УВР

9. В связи с осуществлением рекомендации, содержащейся в пункте 20 заключительных замечаний Комитета, генеральный секретарь Национального управления по водным ресурсам (НУВР) представил следующую информацию.

10. Касаясь, в частности, утверждений о ситуации в общине Анкомарка, он сообщает, что высыхание высокогорных влажных пастбищ на территории общины не является следствием забора подземных вод, осуществляемого с помощью нескольких скважин, сооруженных в районе Эль-Айро. В этой связи он приводит следующие аргументы:

а) между заболоченными участками земель и подземными водами не существует никакой гидравлической взаимосвязи (ввиду глубины залегания подземных вод), о чем свидетельствует первоначальная и фактическая глубина подземных водоносных горизонтов;

б) из 14 действующих скважин лишь 6 находятся на территории Анкомарки, причем одна из шести скважин не функционирует с 11 июня 2010 года в соответствии с соглашением, принятым по итогам совещания представителей Фонда "Уильяни" общины Анкомарка и технического проекта "Такна-ПЕТ";

с) остальные 8 скважин выведены из эксплуатации и расположены за территорией общины Анкомарка;

д) объем забора воды из водоносного горизонта в районе Эль-Айро гораздо ниже предельно допустимого уровня с учетом того, что рациональный показатель забора воды в этом районе составляет 1 100 литров в секунду (л/сек), из которых 350 л/сек приходится на забор подземных вод на основе лицензии, при том, что реальный объем потребляемой воды составляет в среднем 200 л/сек;

е) в непосредственной близости от скважин, которые расположены на территории общины Анкомарка, находятся также многочисленные природные источники, которые подпитывают водой высокогорные влажные пастбища, и

наблюдения показывают, что эксплуатация скважин не оказывает на них никакого отрицательного воздействия.

11. Кроме того, директор отмечает, что в 2009 году в рамках технического проекта "Такна" было проведено гидрогеологическое исследование водоносного горизонта в районе Эль-Айро в рамках программы по совершенствованию системы водоснабжения для целей сельскохозяйственного развития в районе Валле-де-Такна "Вилавилани II – фаза I". В рамках проекта было пробурено 17 скважин (шесть для замены отработанных скважин и 11 новых) для забора воды в объеме 1 665 л/сек. Этот проект имеет целью удовлетворение потребностей в водных ресурсах населения города Такна, улучшение орошения соответствующих площадей и расширение сельскохозяйственных угодий площадью 3 000 га в районе Ла-Ярада.

12. Результаты этого исследования были изучены специалистами НУВР, которые пришли к выводу, что бурение следует осуществлять в модульном режиме и на постепенной основе с учетом поведения водоносной системы, испытывающей на себе все возрастающую нагрузку в плане забора воды. Такой подход позволит обеспечить рациональную и устойчивую эксплуатацию соответствующих водных ресурсов.

13. Следует отметить, что с учетом своей экологической и социальной ответственности руководители проекта подготовили, при содействии компании Consultora Andina SAC, административный документ "Программа надлежащего экологического менеджмента" (ПАМА). Кроме того, при содействии компании Consultora Atlantis I&C они провели исследование на предмет воздействия на окружающую среду проекта "Вилавилани II – фаза I". Оба документа, предусматривающие принятие соответствующих мер с целью минимизации возможных отрицательных последствий для окружающей среды, находятся на этапе их утверждения Генеральной дирекцией по окружающей среде Министерства сельского хозяйства.

14. Кроме того, следует упомянуть о том, что согласно техническому проекту "Такна" с каждой скважины будет безвозмездно подаваться вода объемом 10 л/сек для целей сохранения существующих высокогорных влажных пастбищ.

15. Кроме того, следует напомнить о том, что из 14 существующих одновременно функционируют лишь от пяти до восьми скважин, которые забирают в среднем 200 л/сек воды, т.е. менее предельно допустимого объема в 350 л/сек, предусмотренного лицензией о заборе воды.

16. Управление по водным ресурсам города Такна не разрешило проекту МИНСУР вводить в эксплуатацию 8 скважин; соответствующее разрешение касается бурения четырех скважин, при том что в настоящее время этот процесс находится на этапе разведочно-поисковых работ.

С. Декрет № 010-2009-MIMDES

17. Представляется важным отметить, что в декрете № 010-2009-MIMDES Министерства по делам женщин и социального развития от 27 ноября 2009 года перуанское государство принесло афроперуанскому народу исторические по значимости извинения за вопиющие случаи злоупотреблений, маргинализации и дискриминации и признало его усилия по укреплению национального единства, распространению общих ценностей и защите Перу.

18. Так, в статье 1 указанного декрета отмечается следующее:

"Перуанское государство приносит у афроперуанскому народу исторические по значимости извинения за вопиющие случаи злоупотреблений, маргинализации и дискриминации с начала колониальной эпохи по настоящее время и признает его усилия и борьбу за утверждение национального единства, формирование и распространение культурных ценностей, а также за защиту родного отечества".

19. Кроме того, в этом декрете провозглашается следующее:

"(...) расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и другие связанные с ними формы нетерпимости являются прямой угрозой и посягательством на достоинство человеческой личности, вследствие чего государство рассматривает в качестве одной из своих приоритетных задач решительную борьбу с этим злом, посягающим на принципы человечности; (...) государство с сожалением отмечает, что это зло еще не до конца изжито в стране и что оно, среди прочего, является одним из препятствий для социального, экономического, профессионального и образовательного развития всего населения и, в частности, афро-перуанского народа, который на протяжении всей нашей истории демонстрировал преданность, любовь и уважение к родному отечеству, о чем свидетельствовало его участие в борьбе за независимость, защите национальной территории и становлении перуанской нации; (...) в целях подтверждения достоинства афроперуанского народа и, следовательно, дальнейшего продвижения по пути равноправия и уважения принципа многокультурности нашей страны, необходимо, чтобы государство принесло этой общине исторические извинения; (...)".

20. В соответствии с положениями статьи 1 данного декрета 7 декабря 2009 года во Дворце правительства прошла торжественная и публичная церемония, в ходе которой Президент Республики Перу принес извинения афроперуанскому народу и обратился к нему со словами признательности.

21. Эта церемония проходила при участии Министра по делам женщин и социального развития и в присутствии представителей афроперуанских организаций, включая, в частности, председателя Национального афроперуанского движения г-на Франсиско Конго, который в своем выступлении заявил, в частности, следующее: "Мы считаем весьма своевременным принятие такого декрета, поскольку он позволяет зарубцеваться той ране, которая кровоточила в течение 500 лет" (см. <http://eldiario.pe/perdon-expresado-por-mandatario-a-afroperuanos-cierra-herida-500-anos-afirman/>).

22. Такое событие со всей очевидностью является важным и решительным шагом перуанского государства по пути признания, подтверждения и укрепления связей с афроперуанским народом, а также имеет целью искоренение расовой дискриминации в Перу.

23. В самое ближайшее время Комитету будет препровождена информация, которую собирается нам представить Национальный институт развития андских, амазонских и афроперуанских народов (ИНДЕПА), относительно принятых действий в интересах афроперуанского народа в осуществление принятых Комитетом рекомендаций.

IV. Выводы

24. По линии НИСИ перуанское государство проводит серию опросов, выявляет случаи дискриминации и этницида и осуществляет статистические исследования и готовит публикации, обеспечивающие государство статистической информацией о положении коренного и афроперуанского населения, с тем чтобы позволить ему разработать политику, направленную на борьбу с расизмом и расовой дискриминацией. Кроме того, с учетом сформулированных Комитетом рекомендаций предполагается пересмотреть методологию сбора информации о характеристиках и положении различных этнических групп страны.

25. Касаясь положения общины Анкомарка и находящихся на ее территории высокогорных влажных пастбищ, НУВР сообщает о том, что в районе одновременно функционируют лишь шесть скважин и что одна из них выведена из эксплуатации с июня 2010 года. Кроме того, следует отметить, что эксплуатация скважин в районе Эль-Айро не оказывает пагубного воздействия на высокогорные влажные пастбища и на природные источники воды на территории данной общины, поскольку горизонт залегания подземных вод находится на большой глубине, вследствие чего гидравлическое взаимодействие между подземными водами и высокогорными влажными пастбищами представляется невозможным. Об отсутствии такого взаимодействия свидетельствует наличие природных источников воды, которые продолжают адекватно подпитывать эти пастбища.

26. Перуанское государство принесло извинения афроперуанскому народу и выразило ему свою признательность признательности в декрете № 010-2009-MIMDES, а также в ходе торжественной и публичной церемонии, проходившей под председательством Президента Республики Перу.

27. В самое ближайшее время Комитету будет препровождена информация, представленная ИНДЕПА в связи с осуществленными действиями в интересах афроперуанского народа.

V. Опросы, статистические исследования и публикации НИСИ

28. В этой связи следует упомянуть следующие документы:

а) докладная записка № 2195-2010-INEI/DNCE, препровожденная директором Национального управления по переписям и опросам, и приложения к ней;

б) докладная записка № 934-2010-ANA-SG/DCPRH, препровожденная генеральным секретарем НУВР, к которой прилагается доклад № 054-2010-ANA-DCPRH, подготовленный Управлением по вопросам сохранения и рационального использования водных ресурсов;

в) технический доклад № 0010-ANA-DCPRH-ASUB, подготовленный координатором по подземным водным ресурсам;

г) докладная записка № 929-2010-GRT-PET-GG, препровожденная главой районного правительства Такны;

- e) докладная записка № 0332-2009-ANA-J/DCPRH, препровожденная начальником Национального управления по водным ресурсам;
 - f) Верховный декрет № 010-2009-MIMDES от 27 ноября 2009 года.
-